

人壽 保險

堅守承諾 · 終身相伴



關愛一生醫療保險計劃

人均壽命延長，醫療技術的進步，令醫療費用不斷上升。為減輕醫療費用的負擔，您需要一個保障終身及全面的醫療保險計劃。

關愛一生醫療保險計劃（「本計劃」）提供完善的住院醫療保障，是您強大的健康後盾。



計劃特點

全面的醫療保障

倘若入院，本計劃提供住院開支及其他相關保障，減輕入院的財政負擔。

住院醫療保障¹

- 以實報實銷方式支付住院開支，如住房及膳食、住院醫生巡房費、住院專科醫生費、手術室費、深切治療室費以及緊急意外門診費，提供全面的照顧。
- 入院前及出院後門診保障：如入院前就有關該入院診斷的2次門診，及出院後6星期內因同一疾病或受傷而接受所屬醫療必需的門診治療，將可獲賠償。
- 癌症治療及洗腎保障：以實報實銷方式支付於住院期間之化療、放射治療、使用數碼導航刀及伽瑪刀以治療癌症之費用及洗腎費用。

門診手術保障¹

- 如在診所或醫院門診部進行手術，本計劃亦提供門診手術津貼，以支付手術費、麻醉師費及手術室費用。假如有關手術於中國境內發生，則只限賠償於在三級甲等醫院所接受的門診手術。

香港公立醫院住院現金保障²

- 如因疾病或意外受傷最少連續24小時入住由香港醫院管理局管理的公立醫院和醫療機構，可獲最高每日1,000港元/ 每日128美元現金津貼，每個保單週年最多賠償日數為90日。

終身保證續保³

無論未來的身體情況如何，本計劃均保證續保至受保人100歲，讓您安心無憂。

身故保障

若受保人在保單生效期間不幸身故，受益人將獲得8,000港元 / 1,000美元的身故賠償。

國際緊急救援服務⁴

如受保人在香港以外地區患病或因意外受傷，可免費享用24小時國際緊急救援服務的周全保障。

自選附加保障

您可自選以下項目，以加強本計劃的保障範圍。

A. 附加醫療保障

倘若實際醫療支出超出保障限額，「附加醫療保障」將賠償所超出之實際住院醫療費用的80%（需減去自付金額），令您倍添安心。

B. 住院現金保障²

不論住院費用多寡，自住院第3日²⁻⁵起提供每日定額的住院現金，每個保單週年的最多賠償日數高達182日。

計劃概要

投保年齡	出世後15天至69歲	保障年期	至受保人100歲
保單貨幣	港元或美元	保費繳付方式	按年、半年、每季或每月繳交
保費供款年期	至受保人99歲	計劃級別	3個級別

保障金額表

利益保障	最高賠償額 (以港元計算)			最高賠償額 (以美元計算)		
一. 住院醫療保障	計劃一 (私家房)	計劃二 (半私家房)	計劃三 (大房)	計劃一 (私家房)	計劃二 (半私家房)	計劃三 (大房)
1. 住房及膳食費(每保單週年最多270日計)	每日2,600	每日1,320	每日630	每日333	每日169	每日80
2. 住院醫生巡房費 (只適用於非手術治療)(每保單週年最多270日計)	每日2,050	每日930	每日500	每日262	每日119	每日64
3. 住院雜費(每保單週年計)	31,800	19,000	12,300	4,076	2,435	1,576
4. 外科醫生費及巡房費 (只適用於外科手術)(每次手術計)						
複雜手術	66,200	42,000	31,500	8,487	5,384	4,038
大型手術	46,200	31,500	24,200	5,923	4,038	3,102
中型手術	20,000	13,300	9,800	2,564	1,705	1,256
小型手術	6,900	5,600	4,700	884	717	602
5. 手術室費用(每次手術計)						
複雜手術	23,500	14,000	10,500	3,012	1,794	1,346
大型手術	13,900	9,700	7,600	1,782	1,243	974
中型手術	6,600	4,400	3,400	846	564	435
小型手術	3,700	2,200	2,000	474	282	256
6. 麻醉科醫生費(每次手術計)						
複雜手術	20,500	12,100	9,200	2,628	1,551	1,179
大型手術	13,400	8,400	6,700	1,717	1,076	858
中型手術	5,800	3,800	2,900	743	487	371
小型手術	3,000	2,000	1,800	384	256	230
7. 住院專科醫生費 (每保單週年計) 須獲以書面轉介 ⁶ 主診註冊西醫 (病理學家、放射學家及物理治療師在住院期間所提供之服務除外)	9,000	3,100	1,900	1,153	397	243
8. 深切治療 (每保單週年計)	23,300	20,000	19,000	2,987	2,564	2,435
9. 私家看護費 (每保單週年最多120日計) 經主診註冊西醫建議下由合資格護士於出院後在家或住院期間內所提供的特別護理	每日720	每日420	每日250	每日92	每日53	每日32
10. 癌症治療及洗腎 (每保單週年計) 經主診註冊西醫建議下於住院期間之化療、放射治療、使用數碼導航刀及伽碼刀以治療癌症及洗腎	100,000	75,000	50,000	12,820	9,615	6,410
11. 入院前及出院後之門診護理 (每保單週年計) 包括2次入院前及出院後6星期內所有與住院治療有關之跟進療程門診費用	4,000	2,300	1,500	512	294	192
12. 住院陪床保障 (每保單週年最多90日計)	每日650	每日450	每日300	每日84	每日58	每日39
13. 緊急意外門診保障 ⁷ (每次治療計)	10,000	5,000	2,000	1,282	641	256
每保單周年最高賠償限額 (只適用於受保人自64歲後的第一個保單週年日起)	780,000	400,000	190,000	100,000	51,282	24,358

二. 門診手術保障（每次手術計）						
1. 門診手術費用	6,900	5,600	4,700	884	717	602
2. 門診麻醉科醫生費	3,000	2,000	1,800	384	256	230
3. 門診手術費室費用	3,700	2,200	2,000	474	282	256
每保單周年最高賠償限額	120,000	70,000	40,000	15,384	8,974	5,128
三. 香港公立醫院住院現金保障（每保單週年計） ²						
由住院第一天開始支付（每保單週年最多90日）	每日1,000	每日700	每日500	每日128	每日89	每日64
四. 附加醫療保障（每保單週年計）（自選保障）						
（80%賠償及每次索償墊底費500港元） • 必須住院醫療保障下第1項至第13項任何一項已耗盡後才適用 • 如身處海外，只適用於因急症之住院治療 • 如受保人住院時並非根據原有之計劃住房，保額將因應升級住房而作出調整： - 半私家房至私家房：50% - 大房至半私家房：50% - 大房至私家房：25% • 保障並不會就入住總統套房/ 貴賓房/ 豪華房的住院費用而作出賠償	550,000	280,000	110,000	70,512	35,897	14,102
住院現金保障（每保單週年計）（自選保障）						
由住院第三天 ⁵ 開始支付（每保單週年最多182日）	每日1,000	每日500	每日300	每日128	每日64	每日38

備註：

- 有關費用賠償會以實報實銷方式支付，惟不可超過「保障金額表」中所列明之相關最高賠償限額。
- 如果受保人入住香港醫院管理局管理的公立醫院和醫療機構並同時購買了住院現金保障（自選保障），則住院現金保障（自選保障）與香港公立醫院住院現金保障同時適用。
- 中國人壽保險（海外）股份有限公司（「中國人壽（海外）」）保留權利於每個保單週年檢討保費率，並不時調整保單的條款及細則及/ 或其保障項目。如中國人壽（海外）決定不再向所有已投保此計劃的保單持有人提供本計劃，則會致力為受保人提供另一當時可提供的醫療計劃。
- 24小時國際緊急支援服務由Inter Partner Assistance Hong Kong Limited負責。有關服務按照Inter Partner Assistance Hong Kong Limited之條款及細則提供。中國人壽（海外）保留隨時修訂有關條款及細則之權利，而不需另行通知。
- 住院—（1）天指24小時。
- 轉介信在發出後6個月內診治與該信有關之病症，方為有效。而當診治病症被診斷為一新症，或治療與該轉介信無關之新症，則需另一轉介信。
- 緊急意外門診指受保人因意外，並於發生意外當日起的24小時內在醫院門診部或急症室接受緊急治療的醫療費用，包括診症費、西藥費、診斷影像及化驗費，以及其他有關醫療費用。中國人壽（海外）將按「保障金額表」中的相關賠償準則對有關服務進行賠償。
- 醫療必需指醫療上必須的醫療服務，包括（i）以正常及慣常費用對診斷作出相應及慣常之治療；（ii）根據良好及謹慎的醫療標準；（iii）就其診斷或治療而所需的；（iv）非純為受保人、有關註冊西醫、註冊中醫、物理治療師、麻醉科醫生或任何其他醫療服務供應商提供方便；（v）以最合適之程度作治療而對受保人具安全及有效的作用；及（vi）住院非純為診斷掃描目的、影像學檢驗或物理治療。

重要資料：

此產品小冊子只供參考，有關產品完整的定義、條款及條件，請參閱有關產品的保單文件。此外，請詳閱所有相關的產品資料，並在需要時諮詢獨立的專業意見。

1. 本保單由中國人壽保險（海外）股份有限公司（「中國人壽（海外）」或「我們/我們的」）承保，中國人壽（海外）負責保單的內容、核保及賠償事宜。在提交申請前，您必須完全明白產品所涉及的風險，以及考慮產品是否適合您的個人需要及負擔能力。
2. 所有核保及理賠決定均取決於中國人壽（海外）。我們將根據您所提供的資料而決定接受或拒絕投保申請，如屬拒絕申請個案，我們將退回全數已繳交之保費（利息除外）。
3. 此乃非分紅壽險計劃，因此本計劃不會派發紅利。
4. 除外責任 — 除另有特別注明，否則中國人壽（海外）將不會負責於下列情況下所需的費用（不論直接或間接導致）：（1）已存在的疾病，或保單生效日後或復效日後30日內所患的疾病；（2）不是醫療必需的治療或檢驗；（3）任何在政府法例下或其他醫療保險計劃內或從其他途徑可獲賠償之治療損傷或疾病費用，除非此等費用未能在該等法例或計劃內或其他途徑獲得賠償；（4）在水療中心、天然治療中心、康復院或類似機構所提供之住宿、護理或服務的費用；（5）手術性或非手術性整容或整形治療、聽覺測驗、常規驗血、例行檢驗、預防注射或接種疫苗、毛髮礦物質含量分析、健康補品或體重控制，及因視力不正常而引致之治療，包括但不限於常規視力測驗或所需之眼鏡或鏡片費用；（6）先天性疾病、發育異常或遺傳性疾病；（7）在首5個合約年度內，因感染人體免疫力缺陷病毒所引致的治療；（8）性病及其後遺症；（9）與懷孕有關的治療，包括診斷性產科檢查、生育、墮胎或小產；與男女任何一方節育或絕育有關的治療，包括體外受孕，任何非自然受孕或人工受孕；與性機能失常有關之治療，包括但不限於陽萎、不舉、早洩（不論任何原因導致）；（10）濫用藥物、酗酒、蓄意自傷身體或意圖自殺直接或間接引致的治療；（11）任何因參與犯罪活動而引致之損傷或疾病；（12）另類治療，包括但不限於中藥治療、針灸、穴位按摩、推拿、催眠治療、羅爾夫按摩療法、按摩治療、香薰治療；（13）由於任何老年精神病（包括但不限於亞爾茲海默氏病、老人痴呆症、帕金森氏病等）、精神病（包括但不限於癡妄、神經性厭食症、焦慮、抑鬱、行為失常、失眠、神經衰弱、精神分裂等）、或神經失常直接或間接引致的治療；（14）購買或使用輔助器具，包括但不限於眼鏡、助聽器及其他設備例如輪椅、拐杖的費用；（15）牙科治療及口腔外科手術（由意外事件直接引致緊急情況而必須住院進行之牙科治療及口腔外科手術則除外，但不包括該住院後之跟進治療）；（16）任何購買血液及血漿的費用；（17）因戰爭、入侵、外敵行動、開戰（不論是否已宣戰）、內戰、暴動、革命、叛亂或軍人奪權、恐怖活動等直接或間接引致的治療；（18）非醫療性服務，例如客人膳食、收音機、電話、影印、稅項、醫療報告等費用；（19）所有未經中國人壽（海外）批准之實驗性或最新治療；（20）在保單或批改單續發日期起120天內接受扁桃腺、腺樣增生體及疝氣、女性生殖系統疾病等治療或其外科手術；（21）自加傷害、自殺（不論其清醒與否）、酒醉或神經錯亂；及（22）參加狩獵、攀山、賽車、賽馬、滑雪、滑水、水肺潛水、飛行、滑翔、降傘、拳擊或其它各種競賽或參加任何運動的專業比賽。

另一方面，本文所載資料只供參考之用，有關重要不保事項及限制的詳盡條款及細則，例如不可爭議條款、自殺及欺詐等，請參閱「保單規章」。

5. 欠繳保費 - 您應按所選的保費繳付期準時繳交保費。倘若在繳費寬限期前仍未繳交到期保費，保費將會按「保單規章」內「繳費寬限期及保單失效」條款之規定而宣告失效及您將會損失有關保障。
6. 冷靜期之權利 - 您有權在冷靜期內以書面通知中國人壽（海外）取消保單並取回已繳保費，惟您必須未曾於本保單下作出過任何索償。有關書面通知必須由您簽署，並確保由發出新保單或可領取保單通知書給您或您的代表後起計21日內（以較先者為準），呈交至香港灣仔軒尼詩道313號中國人壽大廈22樓。

本產品有哪些風險？

信貸風險：

本產品由中國人壽（海外）發出的人壽保險產品。任何已繳保費將成為我們的資產的一部分，而我們的財務實力將影響我們履行保單條款的責任，因此本產品受我們的信貸風險所影響。

匯率及貨幣風險：

任何涉及外幣的交易都會涉及風險，例如政治或經濟狀況改變可能大幅影響貨幣價格或其流動性；而在轉換貨幣時也可能因匯率波動而招致經濟損失。您應留意潛在的貨幣風險並決定應採用哪種保單貨幣。

通脹風險：

由於通脹會導致未來生活費用增加，即使中國人壽（海外）履行所有有關保單條款及責任，您現有的預期保障及/或回報可能無法滿足您未來的需求。

保單終止：

倘若（a）受保人身故；（b）於保費到期後31日內仍未繳交保費，且保單沒有任何剩餘現金價值，保單將會被取消。當保單終止時，所有自選附加保障（如有）亦會同時終止。

保費調整及續保：

於每個保障期完結時（即每年），中國人壽（海外）保留絕對權利及酌情權調整保單續保的應繳保費，而導致保費調整的因素可包括但不限於由本產品引致及/或有關本產品之整體索償及退保情況、投資回報及開支等因素。

以上資料只供參考及旨在描述本產品的主要特點，有關條款及細則的詳細資料及所有不保事項，請參閱本產品的保單文件。如本產品小冊子及保單條款內容於描述上有任何歧異，應以中文為準。

此產品小冊子只在香港派發，並不能詮釋為在香港境外提供或出售或游說購買中國人壽保險（海外）股份有限公司（「中國人壽（海外）」）的任何產品。中國人壽（海外）不會在香港境外提供或出售任何保險產品。以上資料僅供參考之用。有關本計劃之詳盡條款、保障細則及不受保範圍，概以本計劃之保險合約條款及細則為準。如欲索取保險合約條款及細則，請與中國人壽（海外）查詢。

中國人壽保險（海外）股份有限公司



地址：香港灣仔軒尼詩道313號中國人壽大廈22字樓

電郵：info@chinalife.com.hk

客戶服務熱線：399 95519

網址：www.chinalife.com.hk